

ISSN 0976-8165

*The Criterion*



# The Criterion

An International Journal in English

Bi-Monthly Refereed & Indexed Open Access eJournal

October 2013 Vol. 4 Issue-V

Editor-in-Chief

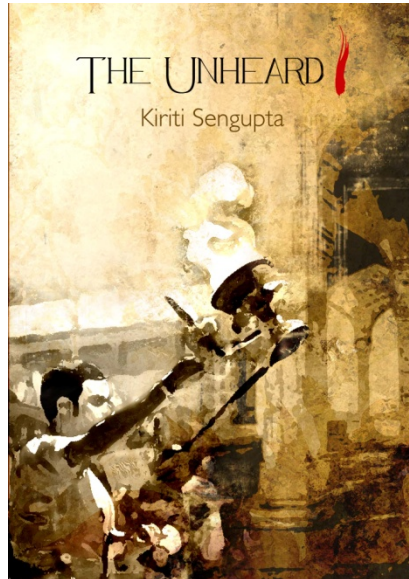
Dr. Vishwanath Bite

Managing Editor

Madhuri Bite

[www.the-criterion.com](http://www.the-criterion.com)  
[criterionejournal@gmail.com](mailto:criterionejournal@gmail.com)

**Author:** Kiriti Sengupta  
**Title:** *The Unheard I*, Non-Fiction  
**Editor:** Donald Randolph Martin  
**Publisher:** Dhansere Prakashan. July 18, 2013, Calcutta  
**ISBN** 978-81-926422-2-2  
**Pages:** 63  
**Price** Rs 125 / US \$ 9.5



**Reviewed By:**

**Dr. Vishwanath Bite**

Assistant Professor in English  
Government of Maharashtra's  
Ismail Yusuf College of Arts, Commerce and Science,  
Jogeshwari (E), Mumbai, 60.

Kiriti Sengupta is professionally qualified dentist who loves to pen down poetry and published in reputed magazines both in English and Bengali.

This beautifully crafted non-fiction is divided in three segments 'A Serious ToF', 'Yogic Poetry; the Indian Heritage' and 'The translator I' besides Editor's Note and Foreword are crucial to understand the book better. Editor's note gives readers clear picture and the map of the book. The book is not merely narration of random incidents at it seems at first place but it is much more about unveiling the process of writing, translating, etc. The nonfiction has been edited by Don Martin from the United States and the foreword done by Prof. Dr. hülya yılmaz, The Pennsylvania State University, College of the Liberal Arts, U.S.A.

Though this book is certainly not written for ‘common readers’ it will definitely attract scholarly readers who are interested in poetry, translation and those who are interested in yogic poetry rightly addressed by Sengupta as ‘The Indian Heritage’

First segment of the book is Author’s experience of contributing his poetry to renowned anthology of poetry. He has expressed very lucidly his experience how in first place he got rejected then got two pieces selected for the same anthology but this is not the end of the story, this experience is actually magical from his perspective which he gained while interviewing contributors and experienced philosophies combined in the anthology not only in form of poems but also perspectives and philosophies of the contributors.

Another segment is ‘Yogic Poetry: The Indian Heritage’ where reader can literally see his love for Yogic Poetry. His epigraph to the segment is too eloquent

*Things are changing  
So is the plot  
Language evolves fast  
&  
The time is taut!*

Though this section could have been arranged and expressed in other inclusive way, but it seems that Author’s purpose is to make readers aware of ‘the Indian heritage’. Poems which are incorporated in this section are selective and appropriate to the content.

‘The Translator I’ is the last segment of the book in which author shares his role and philosophy as Translator. He has given 5 poems which he translated from Bengali into English. These translations also accompany the very process of translation and the minute details which they carry.

Throughout the book reader can experience the enthusiasm with which the book is penned down. The book is certainly for the enthusiastic literature readers. I recommend this book to the readers for its lucid style of writing, ubiquitous enthusiasm, and much more.